

Agreement between the Government
of Japan on the one part, and
Mr. J. C. Smith, on the other.

The Government of Japan through
their representative General Saigo hereby
agrees to engage the services of
Mr. J. C. Smith, as sailing Master of
the S. S. "Mikuni Maru" during a voyage
from Nagasaki to any Port or Ports in
Formosa, or to any other Port or Ports in
the China or Japan seas, as the nature
of the service may require; and back
again to Nagasaki, or any other Port
in Japan; on the following conditions.

That the said J. C. Smith shall
devote the whole of his time and energies
to the navigation and general safety of
the said S. S. "Mikuni Maru" both at sea and
at anchor, and that he shall use his
utmost endeavours to prevent any loss
or destruction of property placed under
his charge. Also that he shall carry out
the wishes of the Officers appointed to direct
the movements of the Ship.

Also that he shall at all times be strictly
sober, and diligent in his duties.

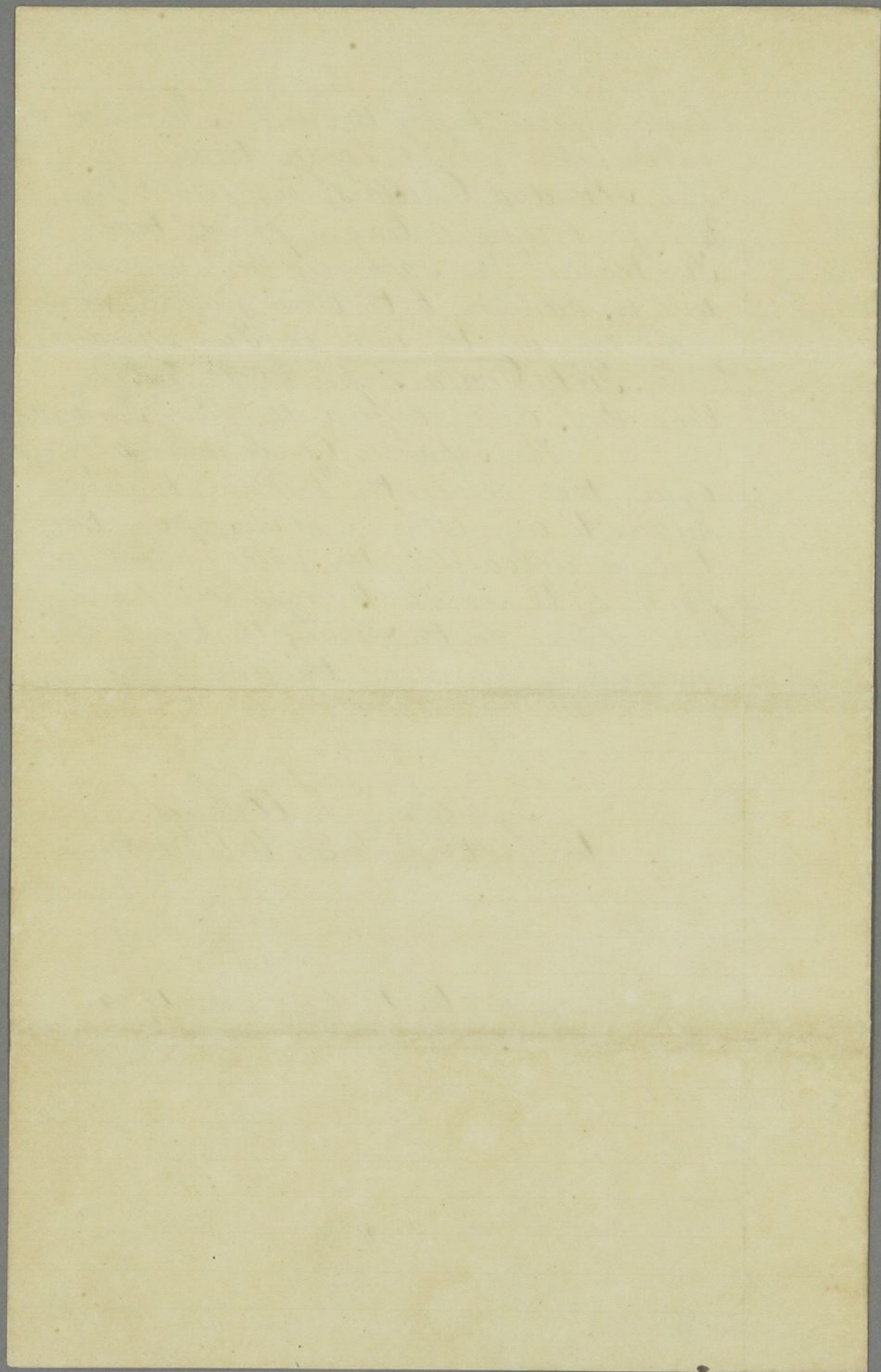
That in consideration of the above
conditions being faithfully fulfilled the
Japanese Government through General Saigo

solely engage to pay the said J. U. Smith
for the above named voyage the sum of
Five Hundred Dollars, but should the
voyage occupy a longer period than
Three Months the Japanese Government
will in addition to the above named sum,
pay him at the rate of Two Hundred
and Fifty Dollars per month for all
time over and beyond the first Three Months.

The Japanese Government also
agree, that should the "Yukuni Maru"
return to any other Port in Japan than
that of Nagasaki, they will forward the
said J. U. Smith to Nagasaki paying
all expenses for the same, the voyage to be
considered as terminated the day of his
arrival at Nagasaki.

Signature J. U. Smith.
Witness to Signature, W. Brown.

Date at Nagasaki this 1st day of May 1874.



日本政府がエー、ユー、スミス氏條約

日本政府がエー、ユー、スミス氏條約
ラ長崎ヨリ「ホルモサ」地支那地又ハ日本海ノ航海且
再日本ノ地長崎又ハ他ノ場所ハ歸着マデノ間蒸
氣船御國丸ノセイリンマスルトセンヲ左ノ件ニ於テ
約ス

がエー、ユー、スミスハ海上又陸中航海術且蒸氣船
御國丸ノ一般ノ主權ニ負テ委テ効カスベシ然レテ
彼ノ關係ナル所ニアル如ク損害ヲ受クテニ保ク効
強スベシ又船ノ運轉ヲ指揮せんヲ任ズ

又彼ハ常ニ嚴重且定義ニシテ然レテ彼ノ職掌

ニ及ラザルベシ

右ノ狀ニ於テ今般ノ航海ニ五百弗ノ數ヲスミスへ
拂フヲラ日本政府西郷中將ヲ以テ眞實ニ約ス併
此航海ニケルラ通ルニ於テハ初ニケ月ノ後日本政府
右數ヘ一ケ月、白二百五十弗ヲ増加シ拂フベシ

日本政府又御國丸長崎ノ外日本ノ地ニ般着セシ
時ハ同様ノ費用ヲ与ヘスミスヲ長崎ニ送ルヲ約ス

於長崎千八百七十四年五月一日

がエー、ユー、スミス
エー、エヌ、ブラウン
證シガキケル

